


(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN			(2) Remarks Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 5351151 (4) Date 3.03.20		
(5) Supplier SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Camion Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (8) No. (9) Date 28200	
(10) Your Ref 413	(11) Your Order No./Date 550003915602 22.01.20	(15) Additional Details	(12) Our Department G. Lamanna		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Collection EX W	paid/unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks 20001070		(23) Total Weight kg gross 851	(24) net 794		
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A, Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN						(26) Place of unload 17551		
(27) (Pos.) 1	(28) Part-No. 251.1.1082.80 25.5.00611.01 Container Batch number	(29) Description (21) Packing Speed Gear 1st (Index b) Getrag Radsatz 251 1/Magnumbox TBA - 501742 198182 H H	(30) Quantity 484 484	(31) U/M pc pc	(40) Customer Remarks Quantity +/- Remarks 180260 645 501024 7925			
		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 484 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 09/03/2020 Firma 						
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwiazdzone ilustnymi liniami wypelnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

włącznie oraz
einschliesslich und
inclusive and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 21114-27</p>		<p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>CMR</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>																													
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>ITALIA MAGNO VIA DEI GELARINI 1 - 40016 MODUGNO</p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>TRANSPORT MIĘDZYNARODOWY Rafał Maciejewski "RM-trans" ul. Kwiatowa 12, 64-061 Kamieniec tel. 693 715 631 NIP 9950060122; REG. 300367524</p>																													
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>40026 MODUGNO</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>PGO 29289</p>																													
<p>4 Miejsce i data przekazania towarów (miejsce, kraj, data) Ort und Datum der Übergabe des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of handing over the goods (place, country, date)</p> <p>14772 Brandenburg a.d.H.</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																													
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> <p>13 <i>13</i></p>		<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers</p> <p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p> <p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p> <p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p> <p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p> <p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p> <p>A. Manga Box</p> <p>851 kg</p>																													
<p>13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>		<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																													
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Nicht bezahlt / Carriage forward</p>		<table border="1"> <tr> <th>20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by</th> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zwischensumme / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																												
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																															
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																															
Saldo / Zwischensumme / Balance																															
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges																															
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																															
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																															
<p>21 Wystawiono w / Ausgestellt in / Issued in</p> <p>14772 Brandenburg a.d.H.</p> <p>3.3.20</p>		<p>15 Zapłała / Rückerstallung / Cash on delivery</p> <p>ISU SINDRIMAGEL s.r.l.</p> <p>Wanderfeldstr. 20 Modugno (Bz.)</p>																													
<p>22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p> <p><i>[Signature]</i></p>		<p>23 MIEJZYNARODOWY Rafał Maciejewski "RM-trans" ul. Kwiatowa 12, 64-061 Kamieniec tel. 693 715 631 REG. 300367524</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p> <p><i>[Signature]</i></p>																													
<p>24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p>Miejscowość / Ort / Place</p> <p>40026 MODUGNO</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p> <p><i>[Signature]</i></p>																															

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.